



- EN Short User Manual
- CS Krátká uživatelská příručka
- DA Kort brugervejledning
- DE Kurzanleitung
- EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
- ES Manual de usuario corto
- FI Lyhyt käyttöopas
- FR Bref mode d'emploi
- HU Rövid használati útmutató

BT3600

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice.
2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.



BT3600_00_SUM_V2.0

EN Before using your product, read all accompanying safety information.

CS Před použitím výrobku si přečtěte přibalené bezpečnostní informace.

DA Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.

DE Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.

EL Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις συνοδευτικές οδηγίες ασφαλείας.

ES Antes de utilizar el producto, lea toda la información de seguridad que se adjunta.

FI Lue kaikki mukana toimitetut turvallisuustiedot ennen tuotteen käyttöä.

FR Avant d'utiliser votre produit, lisez toutes les informations sur la sécurité fournies.

HU A termék használatá előtt olvassa el az ahhoz tartozó összes biztonsági tudnivalót.

EN The speaker is powered by the built-in rechargeable battery.

DE Der Lautsprecher wird über den integrierten Akku betrieben.

FR L'écouteur est alimenté par la batterie rechargeable intégrée.

Mode	LED indicator	Battery status
"Off" mode	Solid red	Under charging
	Off	Fully charged
"Bluetooth" or "Audio-in" mode	Flashing red	Low battery

Modus	LED-Anzeige	Akku-Ladezustand
Ausgeschaltet	Rot leuchtend	Wird aufgeladen
	Aus	Vollständig aufgeladen
Bluetooth- oder Audio-in-Modus	Rot blinkend	Niedriger Batteriestand

Režim	Kontrolka LED	Stav baterije
Režim „Off“	Červena	Probíhá nabíjení
	Zhasnutá	Plně nabitá baterie
Režim „Bluetooth“ nebo „Audio-in“	Blikající červená	Slabá baterie

Funktion	LED-indikator	Batteriestatus
"Slukket" tilstand	Konstant rødt	Under opladning
	Fra	Fuld opladet
"Bluetooth"- eller "lydindgangs"-tilstand	Blinker rødt	Lavt batteriniveau

Modo	Indicador LED	Estado de la batería
Modo de desconexión	Rojo permanente	Cargando
	Desactivado	Totalmente cargada
Modo Bluetooth o de entrada de audio	Rojo parpadeante	Batería baja

EN Tip: If there is no operation for 15 minutes, the speaker switches to standby mode automatically for power saving.

CS Tip: Pokud po dobu 15 minut neprovedete žádnou operaci, reproduktor se z důvodu úspory energie přepne do pohotovostního režimu.

DA Tip: Hvis højttaleren ikke bruges i 15 minutter, skifter den automatisk til standbytilstand for at spare strøm.

DE Tipp: Wenn der Lautsprecher 15 Minuten lang nicht bedient wird, wechselt er zur Energieeinsparung automatisch in den Standby-Modus.

EL Συμβουλή: Αν δεν πραγματοποιηθεί κάποια ενέργεια για 15 λεπτά, το ηχείο μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής, προκειμένου να εξοικονομησει ενέργεια.

ES Consejo: Si no se utiliza durante 15 minutos, el altavoz cambia al modo de espera automáticamente para ahorrar energía.

FI Vinkki: Jos laite ei käytetä 15 minuuttin, kaiutin siirtyy automaattisesti valmiustilaan säästääkseen energiaa.

FR Conseil : si aucune opération n'est effectuée pendant 15 minutes, l'enceinte bascule automatiquement en mode veille pour économiser de l'énergie.

HU Tipp: Ha 15 percig nem végez műveletet, a hangszóró automatikusan készenléti üzemmódba vált energiamegtakarítás célból.

EN Play from Bluetooth-enabled devices

1 Make sure that the speaker is in Bluetooth pairing mode.
↳ The LED indicator flashes blue.

2 **Option A:** For a Bluetooth device that supports NFC: 1) Enable NFC feature on your device. 2) Tap the NFC tag on the speaker with the NFC area of your Bluetooth device. 3) On your Bluetooth device, accept the pairing request with "BT3600". If necessary, input "0000" as the pairing password. 4) Follow the on-screen instructions to complete the pairing and connection.

Option B: For other Bluetooth devices: 1) On your Bluetooth device, enable Bluetooth and search for Bluetooth devices. 2) Select [Philips BT3600] displayed on your device for pairing. If necessary, enter default password "0000".
↳ After successful connection, the speaker beeps twice, and the LED indicator turns solid blue.
• If you fail to find [Philips BT3600] for pairing, press and hold MULTIPAIR for two seconds to enter pairing mode.

3 Play audio on the Bluetooth device.
↳ Audio streams from your device to the speaker.

Note: Keep away from any other electronic device that may cause interference.

LED indicator Description
Flashing blue quickly Pairing
Flashing blue slowly Connecting
Solid blue Connected

CS Přehrávání ze zařízení podporujících technologii Bluetooth

1 Přesvědčte se, že je reproduktor v režimu párování Bluetooth.
↳ Kontrolka LED bliká modře.

2 **Možnost A:** Pro zařízení Bluetooth, které podporuje funkci NFC: 1) Aktivujte funkci NFC v zařízení. 2) V dosahu funkce NFC zařízení Bluetooth klepněte na značku NFC na reproduktoru. 3) V zařízení Bluetooth přjměte žádost o spárování se zařízením „BT3600“. V případě potřeby zadejte párovací heslo „0000“. 4) Podle pokynů na obrazovce dokončete párování a připojení.

Varianta B: Pro další zařízení Bluetooth: 1) V zařízení Bluetooth povolte rozhraní Bluetooth a vyhledejte zařízení Bluetooth. 2) V zařízení vyberte možnost [Philips BT3600] pro spárování. V případě potřeby zadejte výchozí heslo „0000“.
↳ Po úspěšném připojení reproduktor dvakrát pípe a kontrolka LED se rozsvítí modře.
• Pokud během párování nebyl reproduktor [Philips BT3600] nalezen, spusťte režim párování stisknutím a podržením tlačítka MULTIPAIR na dvě sekundy.

3 Spusťte hudbu na zařízení Bluetooth.
↳ Zvuk se streamuje ze zařízení do reproduktoru.

Poznámka: Udržujte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.

Kontrolka LED Popis
Rychle bliká modře Párování
Pomalu bliká modře Připojování
Svítící modrá Připojeno

DA Afspil fra Bluetooth-aktiverede enheder

1 Kontroller at højttaleren er i Bluetooth-parringstilstand.
↳ LED-indikatoren blinker blå.

2 **Indstilling A:** på en Bluetooth-enhed, der understøtter NFC: 1) aktiver NFC-funktionen på din enhed. 2) Tryk på NFC-mærket på højttaleren med NFC-området på din Bluetooth-enhed. 3) På din Bluetooth-enhed skal du acceptere anmodning om paring med "BT3600". Om nødvendigt indtastes "0000" som adgangskode til paring. 4) Følg instruktionerne på skærmen for at fuldføre paringen og forbindelse.

Indstilling B: på andre Bluetooth-enheder: 1) Aktiver Bluetooth på din Bluetooth-enhed, og søg efter Bluetooth-enheder. 2) Vælg [Philips BT3600] på din enhed til paring. Hvis det er nødvendigt, skal du indtaste standardadgangskoden "0000".
↳ Når der er oprettet forbindelse, bipper højttaleren to gange, og LED-indikatoren lyser konstant blå.
• Hvis du ikke kan finde [Philips BT3600] til paring, skal du trykke og holde MULTIPAIR nede i to sekunder for at åbne paringstilstand.

3 Afspil lyd på Bluetooth-enheden.
↳ Lyden udsendes fra din enhed til højttaleren.

Bemærk: Hold afstand fra andre elektroniske enheder, der kan forårsage interferens.

LED-indikator Beskrivelse
Blinker blå hurtigt Parring
Blinker blå langsomt Tilslutter
Fast blå Tilsluttet

DE Audio von einem Bluetooth-fähigen Gerät abspielen

1 Stellen Sie sicher, dass sich das Lautsprecher im Bluetooth-Kopplungsmodus befindet.
↳ Die LED-Anzeige blinkt blau.

2 **Option A:** Für ein Bluetooth-Gerät, das NFC unterstützt: 1) Aktivieren Sie die NFC-Funktion auf Ihrem Gerät. 2) Bringen Sie den NFC-Bereich Ihres Bluetooth-Geräts in die Nähe des NFC-Tags am Lautsprecher. 3) Akzeptieren Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät die Kopplungsanfrage mit „BT3600“. Falls notwendig, geben Sie „0000“ als Passwort für die Kopplung ein. 4) Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display, um die Kopplung und Verbindung abzuschließen.

Option B: Für andere Bluetooth-Geräte: 1) Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Funktion, und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten. 2) Wählen Sie zum Koppln [Philips BT3600] auf Ihrem Gerät aus. Geben Sie, falls nötig, das Standardpasswort „0000“ ein.
↳ Nach erfolgreicher Verbindung gibt der Lautsprecher zwei Signaltöne aus, und die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft blau.
• Wenn Sie [Philips BT3600] für die Kopplung nicht finden können, halten Sie die Taste MULTIPAIR 2 Sekunden lang gedrückt, um in den Kopplungsmodus zu wechseln.

3 Geben Sie Audioinhalte auf dem Bluetooth-Gerät wieder.
↳ Die Audioinhalte werden von Ihrem Gerät auf den Lautsprecher übertragen.

Hinweis: Halten Sie es fern von anderen elektronischen Geräten, die Störungen verursachen könnten.

LED-Anzeige Beschreibung
Blinkt schnell blau Koppelung
Blinkt langsam blau Verbindung wird hergestellt
Blau leuchtend Verbunden

EL Αναπαραγωγή από συσκευές με δυνατότητα Bluetooth

1 Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο βρίσκεται σε λειτουργία συζεύξης Bluetooth.
↳ Η ενδεικτική λυχνία LED αναβοβλίνει με μπλε χρώμα.

2 **Επιλογή Α:** Για συσκευές Bluetooth που υποστηρίζουν NFC: 1) Ενεργοποιήστε τη λειτουργία NFC στη συσκευή σας. 2) Χτυπήστε απαλά την περιοχή NFC της συσκευής Bluetooth στην ετικέτα NFC στο ηχείο. 3) Στη συσκευή Bluetooth, αποδεχτείτε το αίτημα συζεύξης με το «BT3600». Εάν είναι απαραίτητο, πληκτρολογήστε τον κωδικό συζεύξης «0000». 4) Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να ολοκληρώσετε τη συζεύξη και τη σύνδεση.

Επιλογή Β: Για άλλες συσκευές Bluetooth: 1) Στη συσκευή Bluetooth, ενεργοποιήστε την αντίστοιχη λειτουργία και πραγματοποιήστε αναζήτηση για συσκευές Bluetooth. 2) Επιλέξτε [Philips BT3600] στη συσκευή σας για να πραγματοποιηθεί η συζεύξη. Εάν χρειάζεται, εισαγάγετε τον προεπιλεγμένο κωδικό πρόσβασης «0000».
↳ Μετά την επιτυχή σύνδεση, το ηχείο παράγει δύο ηχητικά σήματα και η ενδεικτική λυχνία LED ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα.
• Αν δεν καταφέρατε να βρείτε τη συσκευή [Philips BT3600] για συζεύξη, πατήστε το MULTIPAIR για δύο δευτερόλεπτα για να μεταβείτε σε λειτουργία συζεύξης.

3 Ξεκινήστε την αναπαραγωγή του ήχου στη συσκευή Bluetooth.
↳ Ο ήχος μεταδίδεται από τη συσκευή σας στο ηχείο.

Σημείωση: Διατηρείτε το προϊόν μακριά από οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή που μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές.

Ενδειξη LED Περιγραφή
Αναβοβλίνει γρήγορα με μπλε χρώμα Συζεύξη
Αναβοβλίνει αργά με μπλε χρώμα Σύνδεση
Σταθερά αναμμένη με μπλε χρώμα Συνδεδεμένη

ES Reproducción desde dispositivos con Bluetooth

1 Asegúrese de que el altavoz esté en modo de emparejamiento mediante Bluetooth.
↳ El indicador LED parpadea en azul.

2 **Opción A:** para un dispositivo Bluetooth compatible con NFC: 1) Active la función NFC en el dispositivo. 2) Toque la etiqueta NFC del altavoz con la zona NFC del dispositivo con Bluetooth. 3) En el dispositivo con Bluetooth, acepte la solicitud de emparejamiento con el dispositivo "BT3600". Si es necesario, introduzca "0000" como contraseña de emparejamiento. 4) Siga las instrucciones en pantalla para completar el emparejamiento y la conexión.

Opción B: Para otros dispositivos Bluetooth: 1) En el dispositivo Bluetooth, active la función Bluetooth y busque los dispositivos Bluetooth. 2) Seleccione [Philips BT3600] en el dispositivo que va a emparejar. Si es necesario, introduzca la contraseña predeterminada "0000".
↳ Una vez realizada correctamente la conexión, el altavoz emite dos pitidos y el indicador LED se ilumina en azul de forma permanente.
• Si no encuentra el dispositivo [Philips BT3600] para realizar el emparejamiento, mantenga pulsado MULTIPAIR durante dos segundos para acceder al modo de emparejamiento.

3 Reproduzca el audio en el dispositivo Bluetooth.
↳ El audio se transmite desde el dispositivo al altavoz.

Note: Mantenga el sistema alejado de cualquier otro dispositivo electrónico que pueda causar interferencias.

Indicador LED Descripción
Parpadea rápidamente en azul Emparejamiento
Parpadea lentamente en azul Conectando
Azul permanente Conectado

FR Toissaminen Bluetooth-laitteista

1 Varmista, että kaiutin on Bluetooth-parilitustilassa
↳ LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä.

2 **Vaihtoehto A:** NFC-ominaisuutta tukeva Bluetooth-laitte: 1) Ota käyttöön laiteen NFC-ominaisuus. 2) Kosketa kaiuttimen NFC-tunnistetta Bluetooth-laitteen NFC-alueella. 3) Hyväksy Bluetooth-laitteesta parilitoksen muodostaminen laitteeseen "BT3600". Anna tarvittaessa parilitoksen salana "0000". 4) Varmista parilitoksen ja yhteyden muodostaminen seuraamalla ruudun ohjetta.

Vaihtoehto B: muut Bluetooth-laitteet: 1) Ota Bluetooth käyttöön ja etsi Bluetooth-laitteita. 2) Muodosta parilitos valitsemalla [Philips BT3600] laitteesta. Kirjoita tarvittaessa oletusarvoinen salana "0000".
↳ Jos yhteyden muodostaminen onnistuu, kaiutin antaa kaksi äänimerkkiä ja LED-merkkivalo palaa sinisenä.
• Jos laitetta [Philips BT3600] ei näy luettelossa, siirry parilitustilaan painamalla painiketta MULTIPAIR kahden sekunnin ajan.

3 Toista ääntä Bluetooth-laitteella.
↳ Ääni suoraan laitteesta kaiuttimeen.

Huomautus: Pidä laite poissa muiden sellaisten sähkölaitteiden läheltä, jotka voivat aiheuttaa häiriötä.

LED-merkkivalo Kuvaus
Vilkkuu sinisenä nopeasti Parilitos
Vilkkuu sinisenä hitaasti Yhdistetään
Palaa sinisenä Yhdistetty

FR Lecture des fichiers de périphériques Bluetooth

1 Assurez-vous que l'enceinte est en mode de couplage Bluetooth.
↳ Le voyant clignote en bleu.

2 **Option A :** pour un périphérique Bluetooth compatible NFC : 1) Activez la fonction NFC sur votre périphérique. 2) Touchez l'étiquette NFC située sur l'enceinte avec la zone NFC de votre périphérique Bluetooth. 3) Sur votre périphérique Bluetooth, acceptez la demande de couplage avec « BT3600 ». Si nécessaire, saisissez « 0000 » comme mot de passe de couplage. 4) Suivez les instructions à l'écran pour terminer le couplage et établir la connexion.

Option B : pour les autres périphériques Bluetooth : 1) Sur votre périphérique Bluetooth, activez Bluetooth et recherchez les appareils Bluetooth. 2) Sélectionnez [Philips BT3600] sur votre périphérique pour initialiser le couplage. Si nécessaire, saisissez le mot de passe par défaut « 0000 ».
↳ Une fois le couplage terminé et la connexion établie, l'enceinte émet deux signaux sonores et le voyant reste allumé en bleu.
• Si vous ne parvenez pas à trouver [Philips BT3600] pour le couplage, maintenez MULTIPAIR enfoncé pendant deux secondes pour accéder au mode de couplage.

3 Lancez la lecture audio sur le périphérique Bluetooth.
↳ Le contenu audio est diffusé depuis votre périphérique vers l'enceinte.

Remarque : tenez le système à distance de tout autre dispositif électronique susceptible de provoquer des interférences.

LED Description
Bleu clignotant rapidement Appariement
Bleu clignotant lentement Connexion
Bleu continu Connecté

HU Lejátszás Bluetooth-kompatibilis készülékekről

1 Ellenőrizze, hogy a hangszóró Bluetooth párosítási üzemmódban van-e.
↳ A LED-jelzőfény kéken villog.

2 **A opció:** Olyan Bluetooth eszköz számára, amely támogatja az NFC-technológiát: 1) Kapcsolja be az NFC funkciót a készüléken. 2) Érintse a hangszórón található NFC-címkét a Bluetooth eszköz NFC-területéhez. 3) A Bluetooth eszközön fogadja el a „BT3600” eszközzel való párosításra vonatkozó kérést. Ha szükséges, adja meg a „0000” párosítási jelszót. 4) A párosítás és csatlakoztatás végrehajtásához kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

B opció: Más Bluetooth eszköz számára: 1) Az eszközön aktiválja a Bluetooth-funkciót és keresen Bluetooth-eszközöket. 2) A párosításhoz válassza ki a képernyőn megjelenő [Philips BT3600] lehetőséget az eszközön. Szükség esetén adja meg az alapértelmezett „0000” jelszót.
↳ A sikeres csatlakoztatás követően a hangszóró kétzer csipogó hangot ad, és a LED-jelzőfény elkezd folyamatosan kéken villogni.
• Ha nem sikerül megtalálni a [Philips BT3600] készüléket a párosításhoz, tartsa lenyomva két másodpercig a MULTIPAIR gombot a párosítási üzemmódba való belépéshez.

3 Audiótartalmak lejátszása a Bluetooth eszközön.
↳ Letréjön a hang-adatfolyam az eszközről a hangszóróra.

Megjegyzés: Az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol más elektronikus eszközöktől.

LED-jelzőfény Leírás
Gyorsan kéken villog Párosítás
Lassan kéken villog Csatlakoztatás
Folyamatosan kéken Csatlakoztatva

EN Tip: If there is no operation for 15 minutes, the speaker switches to standby mode automatically for power saving.

CS Tip: Pokud po dobu 15 minut neprovedete žádnou operaci, reproduktor se z důvodu úspory energie přepne do pohotovostního režimu.

DA Tip: Hvis højttaleren ikke bruges i 15 minutter, skifter den automatisk til standbytilstand for at spare strøm.

DE Tipp: Wenn der Lautsprecher 15 Minuten lang nicht bedient wird, wechselt er zur Energieeinsparung automatisch in den Standby-Modus.

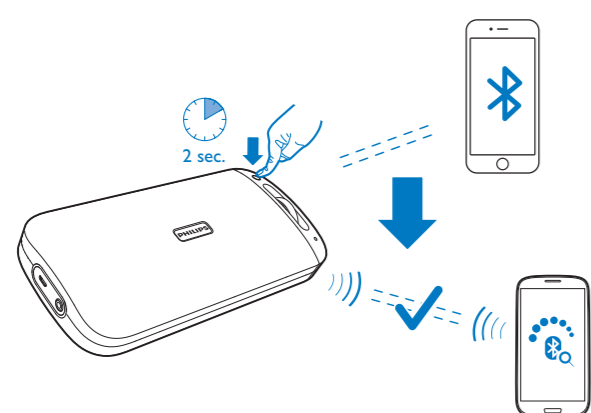
EL Συμβουλή: Αν δεν πραγματοποιηθεί κάποια ενέργεια για 15 λεπτά, το ηχείο μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής, προκειμένου να εξοικονομησει ενέργεια.

ES Consejo: Si no se utiliza durante 15 minutos, el altavoz cambia al modo de espera automáticamente para ahorrar energía.

FI Vinkki: Jos laite ei käytetä 15 minuuttin, kaiutin siirtyy automaattisesti valmiustilaan säästääkseen energiaa.

FR Conseil : si aucune opération n'est effectuée pendant 15 minutes, l'enceinte bascule automatiquement en mode veille pour économiser de l'énergie.

HU Tipp: Ha 15 percig nem végez műveletet, a hangszóró automatikusan készenléti üzemmódba vált energiamegtakarítás célból.



EN The speaker can connect to two Bluetooth devices at the same time.

1 Connect one Bluetooth device (see step 1 and 2).

2 Press and hold **MULTIPAIR** for two seconds.

- ↳ The speaker is ready to pair with one more Bluetooth device.
- ↳ The LED indicator flashes blue.

3 Follow step 2A or 2B to connect the other Bluetooth device.

4 Play audio on any connected device.

Tip: To clear idle device connected to the speaker, press and hold **MULTIPAIR** for two seconds.

CS Reproduktor lze připojit ke dvěma zařízením Bluetooth zároveň.

1 Připojte jedno zařízení Bluetooth (viz kroky 1 a 2).

2 Stiskněte tlačítko **MULTIPAIR** a podržte jej dvě sekundy.

- ↳ Reproduktor je připraven ke spárování s jedním dalším zařízením Bluetooth.
- ↳ Kontrolka LED bliká modře.

3 Postupujte podle kroků 2A nebo 2B a připojte další zařízení Bluetooth.

4 Spusťte hudbu na jakémkoliv připojeném zařízení.

Tip: Stisknutím a podržením tlačítka **MULTIPAIR** na dvě sekundy se vymažou neaktívní zařízení připojená k reproduktoru.

DA Højttaleren kan tilsluttes til to Bluetooth-enheder samtidigt.

1 Tilslut den ene Bluetooth-enhed (se trin 1 og 2).

2 Hold **MULTIPAIR** nede i to sekunder.

- ↳ Højttaleren er klar til pairing med endnu en Bluetooth-enhed.
- ↳ LED-indikatoren blinker blå.

3 Følg trin 2A eller 2B for at tilslutte den anden Bluetooth-enhed.

4 Afspil lyd på en tilsluttet enhed.

Tip: Du kan rydde inaktive enheder, der er tilsluttet til højttaleren, ved at trykke og holde **MULTIPAIR** nede i to sekunder.

DE Der Lautsprecher kann eine Verbindung zu 2 Bluetooth-Geräten gleichzeitig herstellen.

1 Verbinden eines Bluetooth-Geräts (siehe Schritt 1 und 2).

2 Halten Sie **MULTIPAIR** zwei Sekunden lang gedrückt.

- ↳ Der Lautsprecher ist bereit für die Kopplung mit einem weiteren Bluetooth-Gerät.
- ↳ Die LED-Anzeige blinkt blau.

3 Befolgen Sie Schritt 2A oder 2B, um das weitere Bluetooth-Geräte zu verbinden.

4 Spielen Sie Audioinhalte auf einem der verbundenen Geräte ab.

Tip: Um ein mit dem Lautsprecher verbundenes Gerät im Ruhezustand zu entfernen, halten Sie **MULTIPAIR** 2 Sekunden lang gedrückt.

EL Το ηχείο μπορεί να συνδεθεί με δύο συσκευές Bluetooth ταυτόχρονα.

1 Συνδέστε μια συσκευή Bluetooth (δείτε το βήμα 1 και 2).

2 Πατήστε **MULTIPAIR** για δύο δευτερόλεπτα.

- ↳ Το ηχείο είναι έτοιμο για συζευξη με άλλη μία συσκευή Bluetooth.
- ↳ Η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.

3 Ακολουθήστε το βήμα 2A ή 2B για να συνδέσετε την άλλη συσκευή Bluetooth.

4 Ξεκινήστε την αναπαραγωγή ήχου στη συνδεδεμένη συσκευή.

Сυμβουλή: Για να διαγράψετε κάποια αδρανή συσκευή που είναι συνδεδεμένη με το ηχείο, πατήστε το **MULTIPAIR** για δύο δευτερόλεπτα.

ES El altavoz se puede conectar a dos dispositivos con Bluetooth al mismo tiempo.

1 Conecte un dispositivo con Bluetooth (consulte los pasos 1 y 2).

2 Mantenga pulsado **MULTIPAIR** durante dos segundos.

- ↳ El altavoz está listo para emparejarse con un dispositivo con Bluetooth más.
- ↳ El indicador LED parpadea en azul.

3 Siga el paso 2A o 2B para conectar el otro dispositivo con Bluetooth.

4 Reproduzca audio en cualquier dispositivo conectado.

Consejo: Para borrar el dispositivo inactivo conectado al altavoz, mantenga pulsado **MULTIPAIR** durante dos segundos.

FI Laitteen voi yhdistää samanaikaisesti kahteen Bluetooth-laitteeseen.

1 Liitä yksi Bluetooth-laite (katso vaiheet 1 ja 2).

2 Paina **MULTIPAIR**-painiketta kahden sekunnin ajan.

- ↳ Kauutin on valmis muodostamaan pariliitoksen vielä yhden Bluetooth-laitteen kanssa.
- ↳ LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä.

3 Muodosta pariliitos toiseen Bluetooth-laitteeseen noudattamalla vaiheita 2A tai 2B.

4 Toista ääntä mistä tahansa liitetystä laitteesta.

Vinkki: poista kaiuttimeen liitetyn ja valmiustilassa oleva laite painamalla **MULTIPAIR**-painiketta kahden sekunnin ajan.

FR L'enceinte peut être connectée à deux périphériques Bluetooth simultanément.

1 Connexion d'un périphérique Bluetooth (voir étapes 1 et 2).

2 Maintenez **MULTIPAIR** enfoncé pendant deux secondes.

- ↳ L'enceinte est prête à être couplée avec un autre périphérique Bluetooth.
- ↳ Le voyant clignote en bleu.

3 Suivez l'étape 2A ou 2B pour connecter l'autre périphérique Bluetooth.

4 Lancez la lecture audio sur un périphérique connecté.

Conseil : pour effacer le périphérique inactif connecté à l'enceinte, maintenez **MULTIPAIR** enfoncé pendant deux secondes.

HU A hangszóró két Bluetooth eszköz egyidejű csatlakoztatására képes.

1 Csatlakoztasson egy Bluetooth eszközt (lásd 1 és 2 lépés).

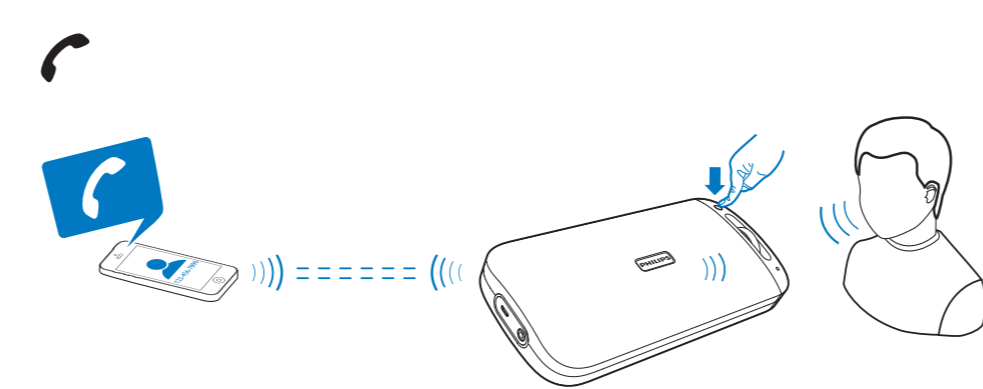
2 Tartsa lenyomva a(z) **MULTIPAIR** gombot két másodpercig.

- ↳ A hangszóró készen áll egy további Bluetooth eszközzel való párosításra.
- ↳ A LED-jelzőfény kéken villog.

3 Kövesse a 2A vagy 2B lépést a másik Bluetooth eszköz csatlakoztatásához.

4 Auditartalom lejátszása bármilyen csatlakoztatott eszközhöz.

Tip: Ha a hangszóróhoz csatlakoztatott inaktív eszközt szeretné törölni, tartsa lenyomva két másodpercig a **MULTIPAIR** gombot.



EN When there is an incoming call:

Action Function

MULTIPAIR C8 Press to answer an incoming call.

Press and hold for two seconds to reject an incoming call.

During a call, press to end the current call.

During a call, press and hold for two seconds to transfer the call to your mobile device.

Note: Music play pauses when there is an incoming call.

CS V případě příchozího hovoru:

Akce Funkce

MULTIPAIR C8 Stisknutím přijmete příchozí hovor.

Stisknutím a podržením na dvě sekundy odmítnete příchozí hovor.

Stisknutím ukončíte probíhající hovor.

Stisknutím a podržením na dvě sekundy přelomte hovor se hovor přesměruje do vašeho mobilního zařízení.

Poznámka: V případě příchozího hovoru se přehrávání hudby pozastaví.

DA Når der er et indgående opkald:

Handling Funktion

MULTIPAIR C8 Tryk for at besvare et indgående opkald.

Tryk og hold nede i 2 sekunder for at afvise et indgående opkald.

Under et opkald skal du trykke for at afslutte det aktuelle opkald.

Under et opkald skal du trykke og holde knappen nede i to sekunder for at overføre opkaldet til din mobile enhed.

Bemærk: Musikafspilning sættes på pause, når der er et indgående opkald.

DE Bei einem eingehenden Anruf:

Aktion Funktion

MULTIPAIR C8 Drücken, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

Zwei Sekunden lang gedrückt halten, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.

Während eines Anrufs drücken, um den Anruf zu beenden.

Während eines Anrufs zwei Sekunden lang gedrückt halten, um den Anruf auf Ihr Mobilgerät zu übertragen.

Hinweis: Die Musikwiedergabe wird angehalten, wenn ein Anruf eingeht.

EL Όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση:

Ενέργεια Λειτουργία

MULTIPAIR C8 Πατήστε για να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση.

Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε για να τερματίσετε την κλήση.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε για δύο δευτερόλεπτα για να μεταφέρετε την κλήση στη φορητή σας συσκευή.

Σημείωση: Η αναπαραγωγή της μουσικής διακόπτεται προσωρινά όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση.

ES Cuando hay una llamada entrante:

Acción Función

MULTIPAIR C8 Pulselo para responder una llamada entrante.

Manténgalo pulsado durante dos segundos para rechazar una llamada entrante.

Durante una llamada, pulselo para finalizar la llamada actual.

Durante una llamada, manténgalo pulsado durante dos segundos para transferir la llamada al dispositivo móvil.

Nota: La reproducción de música se pone en pausa cuando hay una llamada entrante.

FI Kun puhelu on tulossa:

Toimenpide Toiminto

MULTIPAIR C8 Saapuvan puhelun vastaanminen.

Hyökkää saapuva puhelu pitämällä painiketta painettuna kaksi sekuntia.

Nykyisen puhelun lopettaminen.

Puhelun aikana voit siirtää puhelun matkapuhelimeen painamalla painiketta kaksi sekuntia.

Huomautus: musiikin toisto keskeytyy saapuvan puhelun aikana.

FR Appel entrant :

Action Fonction

MULTIPAIR C8 Appuyez sur ce bouton pour répondre à un appel entrant.

Maintenez ce bouton enfoncé pendant deux secondes pour refuser un appel entrant.

Pendant un appel, appuyez pour mettre fin à l'appel.

Pendant un appel, maintenez enfoncé pendant deux secondes pour transférer l'appel vers votre appareil mobile.

Remarque : la lecture de musique s'interrompt lorsqu'il y a un appel entrant.

HU Bejövő hívás esetén:

Művelet Funkció

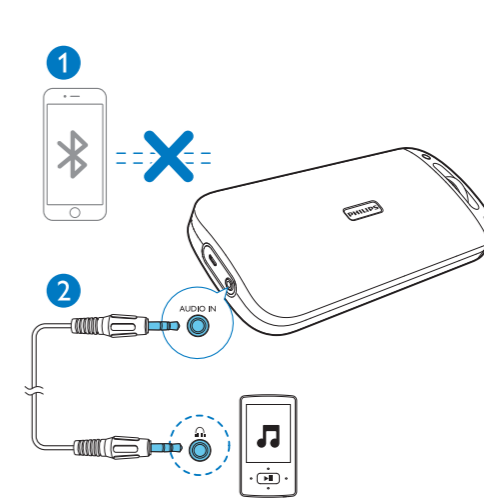
MULTIPAIR C8 Nyomja meg a bejövő hívás fogadásához.

Tartsa nyomva két másodpercig a bejövő hívás elutasításához.

Hívás közben ezzel a gombbal fejezheti be az aktuális hívást.

Hívás közben nyomja le és tartsa lenyomva két másodpercig ezt a gombot a telefonhívás mobilkészletére való átirányításához.

Megjegyzés: Bejövő hívás esetén leáll a zenelejátszás.



EN Note: Make sure that music playback through Bluetooth is stopped.

CS Poznámka: Ujistěte se, že přehrávání hudby přes Bluetooth je zastaveno.

DA Bemærk: Sørg for, at musikafspilning via Bluetooth er stoppet.

DE Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Musikwiedergabe über Bluetooth angehalten wurde.

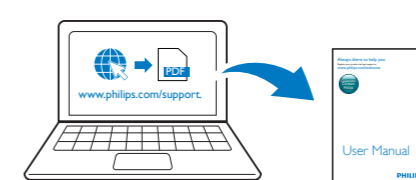
EL Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η αναπαραγωγή μουσικής μέσω Bluetooth έχει διακοπεί.

ES Nota: Asegúrese de que la reproducción de música a través de Bluetooth se ha detenido.

FI Huomautus: Varmista, että musiikin toisto Bluetoothin kautta keskeytetään.

FR Remarque : assurez-vous que la lecture de musique via Bluetooth est arrêtée.

HU Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a zenelejátszás a Bluetooth-kapcsolaton keresztül szüneteltetve van.



EN To download the full user manual, visit www.philips.com/support.

CS Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese www.philips.com/support.

DA Du kan downloade hele brugervejledningen på www.philips.com/support.

DE Um die vollständige Bedienungsanleitung herunterzuladen, besuchen Sie www.philips.com/support.

EL Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

ES Para descargar el manual de usuario completo, visite www.philips.com/support.

FI Lataa käyttöopas osoitteesta www.philips.com/support.

FR Pour télécharger le manuel d'utilisation complet, rendez-vous sur www.philips.com/support.

HU A teljes felhasználói kézikönyv letöltéséhez látogasson el a www.philips.com/support címre.

EN Specifications

Amplifier	
Rated Output Power	2 X 5 W RMS
Signal to Noise Ratio	> 62 dBA
Bluetooth	
Bluetooth Version	V4.1
Supported Profiles	A2DP, AVRCP, HSP/HFP
Range	10 m (Free space)
General information	
Power Supply (through USB socket)	5 V === 1 A
Built-in Battery	Li-polymer battery (3.7V, 2200 mAh)
Dimensions - Main Unit (W x H x D)	207 x 97 x 34 mm
Weight - Main Unit	0.45 kg

CS Specifikace

Zesilovač	
Jmenovitý výstupní výkon	2 x 5 W RMS
Odstup signál/šum	>62 dBA
Bluetooth	
Verze Bluetooth	4.1
Podporované profily	A2DP, AVRCP, HSP/HFP
Dosah	10 m (volný prostor)
Obecné informace	
Náapjení (přes konektor USB)	5 V === 1 A
Vestavná baterie	Baterie Li-polymer (3,7V, 2 200 mAh)
Rozměry – hlavní jednotka (Š x V x H)	207 x 97 x 34 mm
Hmotnost – Hlavní jednotka	0,45 kg

DA Specifikationer

Forstærker	
Faktisk effekt	2 x 5 W RMS
Signal/støjforhold	> 62 dBA
Bluetooth	
Bluetooth-version	V4.1
Understøttede profiler	A2DP, AVRCP, HSP/HFP
Område	10 m (fri luft)
Generelle oplysninger	
Strømforsyning (via USB-stik)	5 V === 1 A
Indbygget batteri	Li-polymer batteri (3,7 V, 2200 mAh)
Mål – Hovedenhed (B x H x D)	207 x 97 x 34 mm
Vægt – Hovedenhed	0,45 kg

DE Technische Daten

Verstärker	
Ausgangsleistung	2 x 5 W RMS
Signal/Rausch-Verhältnis	> 62 dBA
Bluetooth	
Bluetooth-Version	V4.1
Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP, HSP/HFP
Reichweite	10 m (freier Raum)
Allgemeine Informationen	
Stromversorgung (über USB-Anschluss)	5 V === 1 A
Integrierter Akku	Lithium-Polymer-Akku (3,7 V, 2200 mAh)
Abmessungen – Hauptgerät (B x H x T)	207 x 97 x 34 mm
Gewicht – Hauptgerät	0,45 kg

EL Προδιαγραφές

Εισαγωγή	
Όνομαστική ισχύς εξόδου	2 X 5 W RMS
Λόγος σήματος προς θόρυβο	> 62 dBA
Bluetooth	
Έκδοση Bluetooth	V4.1
Υποστηριζόμενα προφίλ	A2DP, AVRCP, HSP/HFP
Εμβέλεια	10 μέτρα (ελεύθερος χώρος)
Γενικές πληροφορίες	
Τροφοδοσία ρεύματος (μέσω της υποδοχής USB)	5 V === 1 A
Ενσωματωμένη μπαταρία	Μπαταρία πολυμερών λιθίου (3,7V, 2200 mAh)
Διαστάσεις – Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β)	207 x 97 x 34 χιλ.
Βάρος - Κύρια μονάδα	0,45 κιλά

ES Especificaciones

Amplificador	
Potencia de salida	2 X 5 W RMS
Relación señal/ruido	> 62 dBA
Bluetooth	
Versión de Bluetooth	V4.1
Perfiles compatibles	A2DP, AVRCP, HSP/HFP
Alcance	10 m (espacio libre)
Información general	
Fuente de alimentación (a través de la toma USB)	5 V === 1 A
Batería integrada	Batería de polímero de litio (3,7V, 2200 mAh)
Dimensiones: unidad principal (ancho x alto x profundo)	207 x 97 x 34 mm
Peso: unidad principal	0,45 kg

FI Teknisii tiedoja

Valvstin	
Ilmoitettu lähtöteho	2 x 5 W RMS
Signaali-kohina-suhde	> 62 dBA
Bluetooth	
Bluetooth-versio	V4.1
Tuetut profiilit	A2DP, AVRCP, HSP/HFP
Kantoalue	10 m (vapaa tila)
Yleistä	
Virtalähde (USB-liitännän kautta)	5 V === 1 A
Sisäinen akku	Litiumpolymeerianaku (3,7V, 2 200 mAh)